

ROYAUME DE BELGIQUE

AVIS 32.665/2

DE LA SECTION DE LÉGISLATION
DU CONSEIL D'ÉTAT

Le CONSEIL D'ÉTAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de la Justice, le 6 décembre 2001, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas un mois, sur un avant-projet de loi "octroyant la qualité d'officier de police judiciaire à certains fonctionnaires des administrations fiscales mis à la disposition de la police fédérale", a donné le 11 février 2002 l'avis suivant :

KONINKRIJK BELGIË

ADVIES 32.665/2

VAN DE AFDELING WETGEVING
VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, op 6 december 2001 door de Minister van Justitie verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste een maand, van advies te dienen over een voorontwerp van wet "houdende toekenning van de hoedanigheid van officier van gerechtelijke politie aan bepaalde ambtenaren van de fiscale administraties ter beschikking gesteld van de federale politie", heeft op 11 februari 2002 het volgende advies gegeven :

Objet du projet

Comme l'indique son intitulé, l'avant-projet de loi a pour but d'octroyer la qualité d'officier de police judiciaire à certains fonctionnaires des administrations fiscales mis à la disposition de la police fédérale.

Le principe de la mise à la disposition de la police fédérale de certains fonctionnaires des administrations fiscales est énoncé à l'article 2 du projet de loi "visant à mettre à la disposition de la police fédérale des fonctionnaires des administrations fiscales" ⁽¹⁾. Cet article 2 remplace l'article 31, alinéa 1^{er}, de la loi du 30 mars 1994 "portant exécution du plan global en matière de fiscalité" par la disposition suivante :

"Des fonctionnaires des administrations fiscales, désignés par le Ministre des Finances, sont mis à la disposition de la police fédérale, aux fins d'assister celle-ci dans la lutte contre la criminalité économique et financière."

Examen du projet

Dispositif

Article 2

Il y a lieu de compléter la phrase liminaire comme suit : "... modifié par la loi du (indiquer la date de la loi visant à mettre à la disposition de la police fédérale des fonctionnaires des administrations fiscales).

La sécurité juridique s'oppose à ce que l'avant-projet examiné entre en vigueur avant que ne soit consacré le principe de mise à la disposition de la police fédérale des fonctionnaires de l'administration fiscale.

⁽¹⁾ Ce projet de loi a été voté à la Chambre des représentants et transmis au Sénat le 6 décembre 2001; il a été évoqué le 7 janvier 2002 et des amendements ont été déposés le 23 janvier 2002.

Observations finales d'ordre légistique et linguistique
au sujet du texte néerlandais du projet

Préambule

Conformément aux règles de la "Légistique formelle, Recommandations et Formules", il convient d'écrire dans l'arrêté de présentation "'is ermee belast" au lieu de "is gelast".

Dispositif

Article 1^{er}

De même conformément aux règles précitées, il vaut mieux écrire "als bedoeld in" au lieu de "zoals bepaald in".

Article 2

A l'article 31, alinéa 2, en projet, il y a lieu d'écrire "strafbare feiten" et non "de misdrijven".

A l'alinéa 3, en projet, il convient d'écrire "ten overstaan van" au lieu de "in handen van", de même que "toegekende ambt" au lieu de "toegekend ambt".

Onderwerp van het ontwerp

Zoals zijn opschrift aangeeft, heeft het voorontwerp van wet tot doel de hoedanigheid van officier van gerechtelijke politie toe te kennen aan bepaalde, ter beschikking van de federale politie gestelde ambtenaren van fiscale administraties.

Het beginsel van de terbeschikkingstelling, van de federale politie, van bepaalde ambtenaren van fiscale administraties is neergelegd in artikel 2 van het ontwerp van wet "met het oog op het ter beschikking stellen van de federale politie van ambtenaren van de fiscale administraties" ⁽²⁾. Dit artikel 2 vervangt artikel 31, eerste lid, van de wet van 30 maart 1994 "tot uitvoering van het globaal plan op het stuk van de fiscaliteit, door de volgende bepaling :

"Ambtenaren van de fiscale administraties, die door de Minister van Financiën zijn aangewezen, worden ter beschikking gesteld van de federale politie teneinde deze bij te staan in de bestrijding van de georganiseerde economische en financiële criminaliteit".

Onderzoek van het ontwerp

Dispositief

Artikel 2

De inleidende zin dient te worden aangevuld als volgt : "... gewijzigd bij de wet van (de datum van de wet met het oog op het ter beschikking stellen van de federale politie van ambtenaren van de fiscale administraties vermelden).

De rechtszekerheid staat eraan in de weg dat het voorliggende voorontwerp in werking treedt voordat het beginsel om ambtenaren van fiscale administraties ter beschikking te stellen van de federale politie, is vastgelegd.

⁽²⁾ Dit wetsontwerp is goedgekeurd in de Kamer van volksvertegenwoordigers en overgezonden aan de Senaat op 6 december 2001; het is op 7 januari 2002 geëvoceerd en op 23 januari 2002 zijn er amendementen ingediend.

Slotopmerkingen van wetgevingstechnische en taalkundige aard

Aanhef

Overeenkomstig de regels "Wetgevingstechniek, Aanbevelingen en Formules" zou in het indieningsbesluit geschreven moeten worden "is ermee belast" in plaats van "is gelast".

Dispositief

Artikel 1

Wederom volgens de zo-even genoemde regels schrijve men "als bedoeld in" in plaats van "zoals bepaald in".

Artikel 2

In het ontworpen artikel 31, tweede lid, schrijve men "strafbare feiten" in plaats van "de misdrijven".

In het ontworpen derde lid schrijve men "ten overstaan van" in plaats van "in handen van", alsook "toegekende ambt" in plaats van "toegekend ambt".

La chambre était composée de

De kamer was samengesteld uit

Messieurs
de Heren

Y. KREINS,

président de chambre,
kamervoorzitter,

P. QUERTAINMONT,
J. JAUMOTTE,

conseillers d'Etat,
staatsraden,

J. van COMPERNOLLE,
B. GLANSDORFF,

assesseurs de la section de législation,
assessoren van de afdeling wetgeving,

Madame
Mevrouw

B. VIGNERON,

greffier,
griffier.

Le rapport a été présenté par M. A. LEFEBVRE, auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par Mme A.-F. BOLLY, référendaire adjoint.

Het verslag werd uitgebracht door de H. A. LEFEBVRE, auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door Mevr. A.-F. BOLLY, adjunct-referendaris.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. J. JAUMOTTE.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. J. JAUMOTTE.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

LE PRÉSIDENT - DE VOORZITTER,

B. VIGNERON

Y. KREINS